

REFERENCES

- Ahmadi,S and Ketabi,S. 2011.*Translation Procedures and Problems of Color Idiomatic Expressions in English and Persian: Cultural Comparison in Focus*. Journal of University of Isfahan, Volume 4. No. 17, December 2011. Accessed on 22 February 2016.
- Bogdan,C.R & Biklen, S.K., 1992. *Qualitative Research for Education: An Introduction Theory and Method*, 2nd edition. Needham Heights, M.A: Allyn and Bacon.
- Bongaarts, L. 2009. *Translating Patient Information Leaflets*. MA Thesis: Utrech University Press.
- Bell,T. R. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. 1st Ed. New York: Longman
- Bryman, A. 2000. *Triangulation*. Leicestershire : Loughborough University Press.
- Buzarna, A. 2015. *Procedures and Difficulties in the Translation of Medical Texts. An English – Romanian Case Study*. ISBN 978-606-8624-21-1 Journal of Language and Discourse, volume. 1, No. 1, February 2015. Tugu Mures Publication. Accessed on 22 February 2016.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chen, Y. 2014. *The Consistency Degree in the Use of Translation Procedures: A Pilot Study*. The International Journal for Translating & Interpreting Research. Volume 1. No.13, December 2014. Wenzao Ursuline University of Language. Accessed from trans-int.org on 2 March 2016.
- Dewi, N. 2014. *Translation Procedures of Bilingual Texts in BBC Indonesia News*. Journal of volume 2, No. 2. Accessed from <http://ojs.unud.ac.id> on 15 October 2015.
- Denzin, N. K. and Lincoln, Y. S. 1994. *Introduction : Entering the Field of Qualitative Research*. Thousands Oaks, CA : Sage.
- Fedora, L. 2015. *An analysis of Procedures in Translating Cultural Words and Their Meaning Shift Found in the Indonesian Novel Laskar pelangi*.Journal of Vivid. Volume 4. No.1. English Departement, Andalas University. Accessed on 22 February 2016.
- Gibova, K. 2012. *Translation Procedures in the Non Literary and Literary Text Compared*. ISBN 978-80-555-0503-9. Volume 2, No. 5. Journal of language and Translation, University Kniznica Pressovkej. Accessed on 22 December 2015.

- Gil, A.B. 2011. *Procedures, Techniques, Strategies: Translation Process Operators*. Journal of volume 17, No. 3. Accessed from <http://www.informaworld.com> on 15 October 2015.
- Guerra, A. 2012. *Translating Culture: Problems, Stragies and Practial Realities*. ISSN 1847-7755. Journal of Literature, Culture and Literary Translation, Volume 12, No. 1. Accessed from doi: 10.15291/sic/1.3.lt.1 on 22 December 2015.
- Hadithya, O. 2014. *Translation Procedures Used in Translating Computer Terms from English into Bahasa Indonesia*. Journal of Vivid. Volume 3. No.2. English Departement, Andalas University. Accessed on 22 December 2015.
- Hatim, B and Jeremy, M. 2004. *Translation: An Advance Resource Book*. London: Routledge.
- Herman. 2015. *A Direct Translation Analysis of Mobile Phone User Guides: An Applied Linguistics Study*. Journal of Humanites and Social Science. Journal of volume 20, No 3. Accessed From www.iosrjournals.org on January 2016.
- Ordudari, M. 2007. *Translation Procedure. Strategies, and Method*. Journal of volume 2, No 2. Accessed from <http://translationjournal.net/journal/41culture.htm> on 20 February 2016.
- Larson, L.M. 1984. *Meaning Based Translation*. 2nd Ed. New York: University Press of America.
- Machali, R. 2000. *Pedoman Bagi Penerjemah*, Jakarta: Grasindo.
- Mashhady, H., Pourgalavi, M., and Fatollahi, M. 2015. *Newmark's Procedures in Persian Translation of Golding's Lord of the Flies*. Journal of volume 3, No. 1. Accessed from <http://www.eltsjournal.org> on 27 January 2016.
- Munday, J. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories and Application*. London : Routledge.
- Nababan, M.R. 1999. *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Neubert, A. 1985. *Text and Translation*. Leipzig: Verlag.
- Newmark, P. 1988. *Textbook of Translation, 1st Ed*. U.K: Prentice Hall.
- Ni, L. 2009. *English Language Teaching (For Translation Theories)*. Journal of Volume 2, No. 2. Accessed from www.ccsenet.org/journal.html on 15 December 2015.

- Nida, E and Taber, C. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Pedersen, A.T. and Halliday, T.N. 2009. *Translating Medical Article*. Copenhagen Business School.
- Pinchuck, I. 1977. *Scientific and Technical Translation*. London: Andre-Deutsch.
- Rossum, J. 2015. *A Comparison of Translation Procedures between Amateur and Professional Subtitlers*. Thesis. Leiden University.
- Shakenia, S. 2011. *A Comparative Study of the Persian Subtitles of American Historical Drama and Romantic Comedy Movies with the Original*. ISSN 1799-2591. Theory and Practice in Language Studies, Volume 1. No.6, pp. 740-743, June 2011 (c) 2011 Academy Publisher Manufactured in Finland. Accessed from doi: 10.4304/tpls.1.6.740-743 on 15 December 2015.
- Silalahi, M. and Lubis, S. 2013. Translation Procedures of Cultural Terms Found in Sejarah Bilingual for The Students of Senior High School. ISSN 1693 – 4660. *Kajian Linguistik* 2013, 275 – 291. Program Studi Linguistik SP-s USF. Accessed on 10 February 2016.
- Siregar, R. 2009. *Analisis Penerjemahan dan Pemaknaan Istilah Teknis : Studi Kasus Pada Terjemahan Dokumen Kontrak*. Thesis. Universitas Sumatera Utara.
- Vaxjo, K. 2013. *Translating Medicine from English to Swedish: A Translation Study of a Text About Diabetes*. Thesis. LinneUniversitetet. Accessed on 15 December 2015.
- Venuti, L., 2000. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge
- Vinay, J. P. and Darbelnet. 1995. *Stylistique comparée du français et de l'anglais: Méthode de Traduction*. Paris: Didier. Translated and edited by J.C. Sager and M.J. Hamel. 1995 as *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. Amsterdam and Philadelphia, PA: John Benjamins.
- Vinay, J.P. and Darbelnet, J. 2000. *A Methodology for Translation In: Venuti, L, editor. The Translation Studies Reader*. NewYork: Routledge.
- Widyamartaya,A. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius
- Zainurrahman.2009. *The Theories of Translation: From History to Procedures*. Translation Directory.